Wydatek współfinansowany z Europejskiego Funduszu Społecznego

**Szacowanie wartości zamówienia**

przygotowania wydania specjalnego dwujęzycznego albumu pod roboczym tytułem „Perły Mazowsza V Liderzy Zmian” prezentującego wybrane projekty dofinansowane z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2014-2020

1. **PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**

Przedmiotem zamówienia jest:

1. Przygotowanie dwujęzycznego albumu prezentującego wybrane projekty o charakterze społecznym, innowacyjnym i kulturowym dofinansowane w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2014-2020:
2. Zadanie obejmuje **opracowanie merytoryczne i graficzne albumu, druk, dostawę oraz wersję elektroniczną albumu (cyfrową),** promującego efekty wdrażania RPO WM 2014-2020 na podstawie przekazanej Wykonawcy listy projektów.
3. **Album będzie dwujęzyczny**. Tekst albumu o roboczym tytule „Perły Mazowsza V Liderzy Zmian” zostanie przygotowany w języku polskim i angielskim.
4. **CEL REALIZACJI ZAMÓWIENIA**

Przygotowanie publikacji ma na celu:

1. Promowanie dofinansowanych projektów , jako przykłady „dobrych praktyk” wydatkowania funduszy europejskich w ramach RPO WM 2014-2020.
2. Promowanie wśród ogółu społeczeństwa aktualnych informacji związanych ze stanem wdrażania Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2014-2020, a także zachęcenie potencjalnych beneficjentów RPO WM 2014-2020 do aplikowania o środki unijne poprzez ukazanie możliwości, jakie stwarza korzystanie z funduszy europejskich.
3. Zaprezentowanie Mazowsza jako skutecznego beneficjenta funduszy europejskich.
4. Budowa pozytywnego wizerunku funduszy strukturalnych oraz instytucji zaangażowanych w ich wdrażanie.
5. **SZCZEGÓŁOWY ZAKRES ZAMÓWIENIA**

Szczegółowy zakres prac przygotowania dwujęzycznego albumu:

1. Zadaniem Wykonawcy będzie opracowanie layoutu albumu[[1]](#footnote-1) i koncepcji podziału projektów na podstawie kategorii konkursu [Lider Zmian 2019](https://www.funduszedlamazowsza.eu/aktualnosci/lider-zmian-2019-startujemy/) ( wyłonienie i ogłoszenie zdobywców tytułu Lider Zmian, nastąpi podczas uroczystej Gali 16 października br.). Album musi zawiera minimalnie: słowo wstępne, kluczowe informacje o RPO WM 2014-2020, zdjęcia oraz opisy projektów w podziale na grupy tematyczne/kategorie konkursu.

Zamawiający przekaże Wykonawcy listę wyłonionych projektów i beneficjentów w konkursie Lider Zmian. Wskazane projekty znajdować się będą na terenie Województwa Mazowieckiego. Zadaniem Wykonawcy będzie pojechać we wskazane miejsce i przygotować materiał zdjęciowy (dot. maksymalnie 18 wskazanych projektów/laureatów) oraz opisy (dot. wszystkich projektów/laureatów), które zostaną wykorzystane w albumie. Lista wytypowanych projektów zostanie przekazana Wykonawcy przez Zamawiającego w dniu 17 października br. .

1. Opis projektów:
2. przy opisywaniu wskazanych projektów Wykonawca musi zwrócić szczególną uwagę na atrakcyjną dla czytelników, a przy tym przystępną i zrozumiałą formę. Zaproponowana treść nie może być tylko schematycznym opisem przedmiotu wsparcia (projektu). Opis powinien zawierać także historię powstawania danego produktu/projektu. Wykonawca musi dołożyć szczególnej staranności i uwzględnić ciekawostki lub inne elementy mogące zainteresować czytelnik.
3. Wykonawca sukcesywnie, partiami (maksymalnie 10 opisów w jednej partii), będzie przekazywał teksty do akceptacji merytorycznej Zamawiającego. Zamawiający będzie sukcesywnie zgłaszał uwagi do tekstów w terminie do 5 dni roboczych od przekazania danej partii. Wykonawca wprowadzi uwagi Zamawiającego w ciągu 3 dni roboczych od ich zgłoszenia przez Zamawiającego;
4. przed przekazaniem tekstów Zamawiającemu powinny zostać one poddane redakcji i dwukrotnej korekcie językowo-stylistycznej.
5. Tłumaczenie
6. Tłumaczenie tekstu z języka polskiego na angielski (brytyjski) z weryfikacja. Tłumaczenie leży po stronie Wykonawcy i musi być wykonane przez tłumacza/y, który/którzy posiada/posiadają potwierdzoną znajomość języka angielskiego w zakresie tłumaczeń specjalistycznych i zawodowo zajmują się tłumaczeniem tekstów angielskich.

***UWAGA 1:*** *Tłumacz, lub firma, którą reprezentuje powinna na żądanie Zamawiającego okazać niezbędne dokumenty poświadczające wykształcenie i doświadczenie zawodowe tłumacza.*

1. Wykonawca przekaże sukcesywnie partiami (maksymalnie 10 opisów w jednej partii) przetłumaczone teksty do akceptacji. Zamawiający zgłosi uwagi do przetłumaczonych tekstów w terminie do 7 dni roboczych od przekazania danej partii. Wykonawca wprowadzi uwagi Zamawiającego w ciągu 4 dni roboczych od ich zgłoszenia przez Zamawiającego.
2. Zdjęcia projektów
3. Wykonawca wykonana zdjęcia w dobrej rozdzielczości (min. 300 dpi) prezentujących wskazane przez Zamawiającego projekty.
4. Fotografie zostaną wykonane w kolorze, w rozdzielczości co najmniej 10 mln pikseli w formacie surowym RAW oraz w rozmiarze oryginalnym lub skadrowanym dla plików TIFF/JPEG.
5. Wykonawca zobowiązany jest do wykonania łącznie nie mniej niż 180 fotografii (nie mniej niż 10 fotografii dla każdego ze wskazanych, prezentowanych w albumie projektów). Materiał zdjęciowy obejmować musi fotografie produktów oraz miejsc, w których projekty zostały zrealizowane. Przekazany materiał zdjęciowy, musi podlegać wcześniejszej selekcji przez Wykonawcę a następnie uzyskać akceptację Zamawiającego.
6. Zamawiający może przekazać Wykonawcy dodatkowe zdjęcia projektów, które Wykonawca podda obróbce kolorystycznej.
7. Wykonawca przedstawi do akceptacji Zamawiającego listę lokalizacji oraz ramowy harmonogram planowanych sesji zdjęciowych. Wykonawca we własnym zakresie zapewni transport do miejsc realizacji sesji zdjęciowych.
8. Wykonawca sukcesywnie, partiami (maksymalnie 10 zdjęć z jednego projektu w jednej partii), będzie przekazywał zdjęcia do akceptacji Zamawiającego. Zamawiający będzie sukcesywnie zgłaszał ewentualne uwagi do zdjęć w terminie do 2 dni roboczych od przekazania danej partii. W przypadku braku akceptacji zdjęć do danego projektu przez Zamawiającego, Wykonawca zobowiązany jest do przedstawienia w terminie 5 dni roboczych nowych zdjęć danego projektu;
9. Wykonawca będzie musiał otrzymać zgodę na posługiwanie się danymi osobowymi, wizerunkiem opisywanych, fotografowanych osób. Zamawiający dokona ostatecznego wyboru fotografii, które zostaną zamieszczone w publikacji. Wykonawca przekaże Zamawiającemu oryginały dokumentów potwierdzających udzielenie zgody na publikację wizerunku osób przedstawionych w publikacji.
10. Wszystkie zdjęcia wykorzystane w albumie muszą posiadać krótki opis alternatywny w języku polskim i angielskim.
11. Przekazanie materiałów archiwalnych w wersjach cyfrowych:

- w tym: plików zamkniętych w formacie PDF (w tym tzw. lekkie PDF-y do Internetu) oraz pliki otwarte do ew. edycji w formacie PSD,

- na oznaczonych/opisanych nośnikach cyfrowych (płytach/pendrivach).

1. **TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA**
2. Zamówienie wraz z drukiem i dostawą musi być zrealizowane najpóźniej do **11 grudnia 2019 r.**
3. Przekazanie przedmiotu zamówienia nastąpi w siedzibie Zamawiającego, przy ul. Jagiellońskiej 74

w Warszawie (03-301 Warszawa).

1. W ciągu 3 dni od daty podpisania umowy Wykonawca przedstawi do wyboru Zamawiającemu propozycje layoutu albumu.
2. **ZADANIA WYKONAWCY**

Do zadań Wykonawcy będzie należało w szczególności:

1. Wymagania dotyczące opracowania i redakcji tekstów:
2. Opracowanie merytoryczne dwujęzycznej treści albumu i redakcja tekstu (w wersji polskiej ok. 12 000 – 20 000 znaków ze spacjami) na postawie materiałów przekazanych przez Zamawiającego (zagadnienia dotyczące projektów realizowanych/zrealizowanych ze środków RPO WM) oraz na postawie źródeł własnych (krótkie notki np. prezentowanych obiektów – tematyka: miejsca związane z kulturą, turystyką, o charakterze społecznym, innowacyjnym itp.).
3. Minimum 2-krotna korekta całości materiału po składzie (korekta w wersji elektronicznej musi być dostarczona do Zamawiającego na min. 3 dni przed przesłaniem całości projektu do akceptacji końcowej. Zamawiający wymaga od Wykonawcy korekty tekstów w języku polskim i angielskim przez korektora/ów, który/którzy zawodowo zajmują się korektą tekstów polskich i/lub anglojęzycznych.
4. Wymagania dotyczące realizacji:
5. Wykonawca przekaże Zamawiającemu uporządkowany zbiór zdjęć przedstawiających efekty realizacji wykonanych projektów, wskazanych przez Zamawiającego, z uregulowanymi prawami autorskimi.
6. Na podstawie zaakceptowanych przez Zamawiającego zdjęć Wykonawca opracuje projekty graficzne.
7. Specyfikacja techniczna publikacji:
8. Liczba stron: nie mniej niż 112 i nie więcej niż 128 stron + okładka;
9. Format netto środków: 214x208mm;
10. Oprawa: książkowa, szyto-klejona, twarda;
11. Kolor: środek – 4+4 CMYK, wyklejka 4+1 CMYK+1 kolor Pantone (złoty), okładka – 4+0;
12. Uszlachetnienia: okładka – folia soft touch, 1+0 wybiórczy lakier UV, hot stamping (złoty), środek – lakier offsetowy zabezpieczający;
13. Dodatek: tasiemka-przekładka trwale wszyta/ wklejona do oprawy książki, granatowa – dopasowana kolorystycznie do całości projektu; szerokość 8-10 mm; długość dopasowana do rozmiaru środka albumu, tak, aby jej koniec wystawał na dole 5-6 cm (dół tasiemki zabezpieczony przed pruciem się).
14. Nakład:

wariant: 5.000 egz.

wariant: 3.000 egz.

wariant: 1.500 egz.

1. Nadruk: okładka album – projekt, a w nim wkomponowane: logo RPO WM wraz z informacją o współfinansowaniu, napis „egzemplarz bezpłatny” nr ISBN (w posiadaniu Zamawiającego); środek albumu – projekt, a w nim zdjęcia ok. 70-80%, tekst ok. 20-30%
2. wyklejki z nadrukiem – kolor: granat + złoty.
3. Papier: środki - kreda mat. nie mniejszy niż 120 g/m2, oklejka okładki - kreda matowa nie mniejszy niż 120 g/m2 i nie większy niż 150 g/m2 wyklejka – papier offsetowy nie mniej niż 120 g/m2,, oprawa – tektura minimum 2mm maksimum 3 mm.
4. Druk, pakowanie i dostawa:
5. Przed rozpoczęciem druku publikacja musi być zaakceptowana przez Zamawiającego w przedstawionych przez Wykonawcę ozalidach w formacie 1:1.
6. Druk blach CTP – druk i oprawa na materiałach własnych Wykonawcy, pakowanie i dostawa do siedziby Zamawiającego wraz z rozładunkiem.
7. Egzemplarze pakowane w mocną filię termokurczliwą po 5 egz., później pakowanie w kartonowe opakowania zbiorcze po 20 egz. – ścisła paczka, zabezpieczająca przez pognieceniem, na górze każdej paczki naklejona etykieta zawierająca: tytuł publikacji, ilość sztuk w paczce oraz datę druku, dostawa całego nakładu do siedziby Zamawiającego wraz z rozładunkiem; paczki dostarczona na paletach, zabezpieczone przed uszkodzeniem; na górze każdej palety naklejona kartka zawierająca: tytuł publikacji, ilość sztuk na palecie oraz datę druku.
8. Wykonawca w pełni odpowiada za jakość dostarczonego materiału – w przypadku stwierdzenia błędów w pojedynczych egzemplarzach (np. krzywo przycięte okładki, niedbała oprawa, uszkodzenia w czasie transportu) – Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia poprawionych egzemplarzy utworu. Pakowanie winno być wykonane w taki sposób przez Wykonawcę, aby maksymalnie zabezpieczyć materiały promocyjne przed ich ewentualnym zniszczeniem.
9. Wykonawca winien zastosować pakowanie adekwatne do materiału promocyjnego oraz środka transportu. Towar uszkodzony lub z wadami zostanie zwrócony Wykonawcy na jego koszt do ponownego wykonania. Każda paczka z materiałami promocyjnym dostarczona do Zmawiającego powinna być zapakowana opcjonalnie: w szary papier/karton/pudełko oraz oklejona taśmą. Musi również posiadać etykietę z opisem – nazwą materiału promocyjnego, ilością w paczce oraz miesiącem i rokiem produkcji. Niewłaściwe oznakowane paczki nie zostaną przyjęte i będą powodem do zwrotu towaru na koszt Wykonawcy.
10. Wykonawca zobowiązany jest zapewnić we własnym zakresie dostawę wraz z opcją rozładowania palet/paczek z paczek zapakowanymi albumami w siedzibie Zamawiającego przy ul. Jagiellońskiej 74 w Warszawie, w miejscu wskazanym przez Zamawiającego.
11. W przypadku, gdy Zamawiający podczas weryfikacji jakościowej oraz ilościowej stwierdzi wady w dostarczonym przedmiocie (co najmniej 20% otwartej paczki) całość towaru zostanie zwrócona Wykonawcy. Wykonawca na własny koszt odbierze wadliwy towar, uzupełni braki i dostarczy całość towaru wolnego od wad ponownie w miejsce wskazane przez Zamawiającego.
12. W przypadku stwierdzenia usterek, w tym błędów w logotypach i zamieszczonych treściach, Wykonawca zobowiązuje się na własny koszt odebrać wadliwe materiały i dostarczyć nowe – wolne od wad.
13. Oznakowanie logotypami (tłoczenie, nadruk itp. techniki oznakowania) winno być dostosowane do materiału na jakim będzie wykonane i musi spełniać warunek: czytelności, nieścieralności oraz trwałości w połączeniu z materiałem promocyjnym.
14. Wykonawca przygotuje i przekaże Zamawiającemu materiały archiwalne w wersjach cyfrowych:

- w tym: plików zamkniętych w formacie PDF (w tym tzw. lekkie PDF-y do Internetu) oraz pliki otwarte do ew. edycji w formacie PSD,

- na oznaczonych/opisanych nośnikach cyfrowych (płytach/pendrivach)

1. Przygotowanie i przekazanie Zamawiającemu albumu „Perły Mazowsza V Liderzy Zmian” wraz z prawami autorski, prawami pokrewnymi oraz prawami zależnymi do wszystkich materiałów i zdjęć wytworzonych podczas prac, na wszystkich polach eksploatacji na okres nie krótszy niż do 31 grudnia 2030 roku
2. **INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE**
3. Podczas przygotowania publikacji obowiązują następujące standardy:
4. Wszystkie materiały promocyjne powinny spełniać poniższe wymagania, jeśli chodzi o zachowanie spójnej identyfikacji wizualnej dla materiałów z logo RPO WM:
5. ilekroć będzie mowa o „nadruk teleadresowy”, do zastosowania będzie:

Mazowiecka Jednostka Wdrażania Programów Unijnych

ul. Jagiellońska 74, 03-301 Warszawa,

tel. 22 542 20 00, faks 22 698 31 44

www.mazowia.eu

www.funduszedlamazowsza.eu

1. ilekroć będzie mowa o „egz. bezpł.”, to do umieszczenia na materiale będzie:

egzemplarz bezpłatny

1. ilekroć będzie mowa o „www” to do umieszczenia na materiale będzie:

www.funduszedlamazowsza.eu

1. ilekroć będzie mowa o „infolinii”, to do umieszczenia na materiale będzie:

801 101 101\*

(\*Opłata za połączenie zgodna z taryfą danego operatora)

1. numer ISBN (nadany przez Zamawiającego)
2. ilekroć w opisie przedmiotu będzie mowa o logo RPO WM, to do stosowania będzie logotyp wraz z informacją o współfinansowaniu:



Projekt współfinansowany z Europejskiego Funduszu Społecznego

Wykonawca zobowiązuje się do zastosowania spójnej identyfikacji wizualnej właściwej dla materiałów promocyjnych w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2014-2020 – zgodnie z Wytycznymi w zakresie informacji i promocji programów operacyjnych 2014-2020, Strategią Komunikacji Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego na lata 2014-2020, Księgą Identyfikacji Wizualnej znaku Marki Fundusze Europejskie i znaków programów polityki spójności na lata 2014-2020.

***UWAGA 6****: Wytyczne SOPZ odnośnie logotypów oraz niezbędnych informacji, które będą zamieszone w publikacji mogą ulec zmianie. Ewentualne zmiany w zapisach nie wpłyną jednak na zmianę istotnych warunków zamówienia.*

1. **DOKUMENTY I WYTYCZNE**
2. Strategia komunikacji polityki spójności na lata 2014-2020 (szczególnie podrozdziały 5.7. Komunikacja z osobami z różnymi niepełnosprawnościami, 6.3. Zasady prowadzenia działań informacyjno-promocyjnych, 6.4. Kryteria doboru narzędzi informacyjno-promocyjnych:

<https://www.funduszeeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/strategia-komunikacji-polityki-spojnosci-na-lata-2014-2020/>

1. Strategia komunikacji Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego na lata 2014-2020 (treść dokumentu może ulec zmianie po zatwierdzeniu nowej wersji przez KM i ZWM):

 <https://www.funduszedlamazowsza.eu/dokument/zapoznaj-sie-z-prawem-i-dokumentami/strategia-komunikacji-rpo-wm-2014-2020/2020/>

1. Wytyczne w zakresie realizacji zasady równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami oraz zasady równości szans kobiet i mężczyzn w ramach funduszy unijnych na lata 2014-2020:<http://www.funduszeeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/wytyczne-w-zakresie-realizacji-zasady-rownosci-szans-i-niedyskryminacji-oraz-zasady-rownosci-szans/>
1. Layout albumu będzie opracowywany na podstawie wstępnej koncepcji graficznej przedstawianej w ofercie. Zamawiający zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w tejże koncepcji, np. poprzez tworzenie wariantów kolorystycznych w celu rozróżnienia projektów. [↑](#footnote-ref-1)